EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 27. 4. 2021
COM(2021) 207 final

2021/0107 (BUD)

Návrh

# ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

## o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii na základe žiadosti Nemecka – EGF/2020/003 DE/GMH Guss

# DÔVODOVÁ SPRÁVA

## KONTEXT NÁVRHU

1. Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF), sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006[1] (ďalej len „nariadenie o EGF“)[2].

2. Dňa 15. decembra 2020 Nemecko podalo žiadosť EGF/2020/003 DE/GMH Guss o finančný príspevok z fondu EGF v dôsledku prepúšťania pracovníkov[3] spoločnosti GMH Guss GmbH v Nemecku.

3. Po posúdení tejto žiadosti Komisia dospela v súlade so všetkými uplatniteľnými ustanoveniami nariadenia o EGF k záveru, že podmienky na udelenie finančného príspevku z EGF sú splnené.

## ZHRNUTIE ŽIADOSTI

| | |
|---|---|
| Žiadosť o príspevok z EGF | EGF/2020/003 DE/GMH Guss |
| Členský štát | Nemecko |
| Dotknutý(-é) región(-y) (úroveň NUTS 2[4]) | Düsseldorf (DEA1)<br>Arnsberg (DEA5) |
| Dátum podania žiadosti | 15. decembra 2020 |
| Dátum potvrdenia prijatia žiadosti | 15. decembra 2020 |
| Dátum žiadosti o dodatočné informácie | 28. decembra 2020 |
| Termín na poskytnutie dodatočných informácií | 8. februára 2021 |
| Termín na dokončenie posúdenia | 3. mája 2021 |
| Kritérium zásahu | článok 4 ods. 1 písm. a) nariadenia o EGF |
| Hlavný podnik | GMH Guss |
| Počet dotknutých podnikov | 1 |
| Odvetvie(-a) ekonomickej činnosti (divízia NACE Revision 2)[5] | divízia 24 (Výroba a spracovanie kovov) |
| Počet pobočiek, dodávateľov a nadväzujúcich výrobcov | 4 |
| Referenčné obdobie (štyri mesiace): | 31. júla 2020 – 30. novembra 2020 |

[1] Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

[2] Nariadenie (EÚ) č. 1309/2013 sa uplatňuje na všetky žiadosti doručené do 31. decembra 2020.

[3] V zmysle článku 3 nariadenia o EGF.

[4] Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1046/2012 z 8. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS), pokiaľ ide o zasielanie časových radov pre nové regionálne členenie (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2012, s. 34).

[5] Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1.

| | |
|---|---|
| Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia | 585 |
| Celkový počet oprávnených prijímateľov | 585 |
| Celkový počet dotknutých prijímateľov | 476 |
| Rozpočet na personalizované služby (v EUR) | 1 730 731 |
| Rozpočet na využívanie EGF[6] (v EUR) | 72 114 |
| Celkový rozpočet (v EUR) | 1 802 845 |
| Príspevok z EGF (60 %) (v EUR) | 1 081 706 |

## POSÚDENIE ŽIADOSTI

### Postup

4. Nemecko podalo žiadosť EGF/2020/003 DE/GMH Guss 15. decembra 2020, t. j. do 12 týždňov odo dňa, keď boli splnené kritériá zásahu stanovené v článku 4 nariadenia o EGF. Komisia potvrdila prijatie žiadosti v ten istý deň a 28. decembra 2020 požiadala Nemecko o dodatočné informácie. Tieto dodatočné informácie boli poskytnuté do šiestich týždňov od podania žiadosti. Lehota 12 týždňov od prijatia úplnej žiadosti, v ktorej by Komisia mala dokončiť svoje posúdenie súladu žiadosti s podmienkami na poskytnutie finančného príspevku, uplynie 3. mája 2021.

### Oprávnenosť žiadosti

*Príslušné podniky a prijímatelia*

5. Žiadosť sa týka 585 pracovníkov prepustených v štyroch dcérskych spoločnostiach podniku GMH Guss GmbH. Tento podnik pôsobí v hospodárskom odvetví zaradenom do divízie 24 NACE Revision 2 (Výroba a spracovanie kovov). K prepúšťaniu došlo v regiónoch na úrovni NUTS 2: Düsseldorf (DEA1)[7] a Arnsberg (DEA5)[8]. Tieto lokality sa nachádzajú v oblasti Porúria, v tradičnej priemyselnej oblasti Severné Porýnie-Vestfálsko.

*Kritériá zásahu*

6. Nemecko predložilo žiadosť podľa kritérií zásahu uvedených v článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia o EGF, podľa ktorého muselo byť prepustených aspoň 500 pracovníkov v referenčnom období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte.

7. Referenčné obdobie na predloženie žiadosti v dĺžke štyroch mesiacov trvalo od 31. júla 2020 do 30. novembra 2020.

8. Počas referenčného obdobia bolo v podniku GMH Guss prepustených 585 pracovníkov.

[6] V súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013.

[7] Dcérske spoločnosti Friedrich Wilhelms-Hütte Eisenguss GmbH a Friedrich Wilhems-Hütte GmbH, obe so sídlom v Mülheim an der Ruhr.

[8] Dcérska spoločnosť Dieckerhoff Guss GmbH v Gevelsbergu a dcérska spoločnosť Walter Hundhausen GmbH (ako aj hlavné sídlo podniku GMH Guss GmbH) v Schwerte.

*Stanovenie počtu prepustených pracovníkov a prípadov ukončenia činnosti*

9. Prípady prepustenia počas referenčného obdobia boli započítané od dátumu, keď zamestnávateľ v súlade s článkom 3 ods. 1 smernice Rady 98/59/ES[9] písomne oznámil príslušnému verejnému orgánu plánované hromadné prepúšťanie. Nemecko pred dátumom dokončenia posúdenia Komisiou potvrdilo, že týchto 585 pracovníkov bolo skutočne prepustených.

*Oprávnení prijímatelia*

10. Celkový počet oprávnených prijímateľov je 585.

*Súvislosť medzi prepúšťaním a vážnymi zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie*

11. S cieľom preukázať súvislosť medzi prepúšťaním a vážnymi zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie Nemecko tvrdí, že zlievarenský priemysel v Nemecku čelí vážnym výzvam, ako sú zmeny v medzinárodnom obchode s tovarom a službami, ako aj premiestňovanie činností do krajín mimo EÚ.

12. V zlievarňach na odlievanie kovov sa kovy tavia a tekuté kovy sa odlievajú do konkrétnych tvarov podľa požiadaviek zákazníkov. Tento proces je veľmi prácny. Zlievarne zvyčajne odlievajú kovy, keď sú potrebné veľmi zložité tvary. Zlievarne na odlievanie kovov sú klasickými dodávateľmi pre iné výrobné odvetvia, najmä pre automobilový priemysel, ako aj strojársky, stavebný, oceliarsky, energetický, chemický a priemysel zdravotníckych technológií. V Nemecku sú hlavnými zákazníkmi zlievarní na odlievanie kovov automobilový priemysel (60 %) a strojársky priemysel (26 %)[10]. Keďže zlievarne sú vysoko špecializované a svojim zákazníkom poskytujú výrobky na mieru, činnosti zlievarní vo veľkej miere závisia od dopytu konkrétnych hlavných zákazníkov.

13. Dve dcérske spoločnosti podniku GMH Guss boli dodávateľmi pre automobilový priemysel: jedna pre výrobcov osobných automobilov a druhá pre výrobcov ťažkých nákladných vozidiel. Tretia dcérska spoločnosť bola dodávateľom pre strojársky priemysel s osobitným zameraním na stavbu lodí. Štvrtá dcérska spoločnosť, ako aj samotná materská spoločnosť, zabezpečovali administratívne služby pre výrobné dcérske spoločnosti.

14. Tradične sa zlievarne na odlievanie kovov stavali v blízkosti ich hlavných zákazníkov, keďže pri navrhovaní výrobkov vyrábaných na zákazku bola potrebná úzka spolupráca, ako aj z dôvodu náročnej prepravy ťažkých výrobkov. V Nemecku sa preto toto odvetvie nachádza predovšetkým v regiónoch s tradičnou priemyselnou výrobou. 25 % odlievaných kovov sa v Nemecku vyrába v Severnom Porýní-Vestfálsku[11].

15. Zatiaľ čo v roku 2019 bolo Nemecko najväčším výrobcom výrobkov z odlievaných kovov v EÚ a jeho výroba viac než dvojnásobne presahovala výrobu v Taliansku

---

9 Smernica Rady 98/59/ES z 20. júla 1998 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa hromadného prepúšťania (Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 16).

10 Bundesverband der Deutschen Gießerei-Industrie (BDGUss): Die Gießerei-Industrie. Eine starke Branche in Zahlen (2019).

11 https://www.bdguss.de/branche/rolle-bedeutung/.

a viac než trojnásobne výrobu vo Francúzsku[12], Nemecko malo len 5 % podiel na celosvetovej výrobe, po Číne (45,5 %), Indii (11 %) a USA (8,8 %).

16. V posledných rokoch sa dramaticky zmenila štruktúra svetového obchodu, pokiaľ ide o automobilový priemysel ako jeden z hlavných zákazníkov nemeckých zlievarní na odlievanie kovov. Zatiaľ čo v roku 2000 bola EÚ vedúcim regiónom na svete s 33 % podielom na celosvetovej výrobe automobilov, podiel EÚ na svetovom trhu klesol do roku 2019 na 19 %. V dôsledku rastúceho dopytu v regióne v súčasnosti v celosvetovej automobilovej výrobe zďaleka dominuje Ázia, ktorej podiel na svetovom trhu v oblasti celosvetovej automobilovej výroby bol v roku 2019 na úrovni 54 %. Po prvýkrát v histórii nemeckí výrobcovia automobilov vyrábali viac automobilov v Číne ako v Nemecku. Celkovo výroba automobilov poklesla v roku 2019 na najnižšiu úroveň od roku 1996[13].

17. Pokiaľ ide o výrobcov ťažkých nákladných vozidiel, výroba ťažkých nákladných vozidiel s hmotnosťou nad 3,5 tony sa v Nemecku znížila takmer o polovicu, a to z 256 131 vozidiel v roku 2008 na 133 997 v roku 2019. Čína v súčasnosti dominuje svetovému trhu so 40 % podielom svetovej výroby a v dôsledku nadprodukcie predáva ťažké nákladné vozidlá za vysoko konkurenčné ceny, ktoré podhodnocujú konkurentov v mnohých častiach sveta[14].

18. Na európskom trhu sa okrem toho v celom automobilovom priemysle vyvíjal trend smerom k premiestňovaniu výroby alebo častí dodávateľského reťazca do blízkych krajín východnej Európy vrátane tretích krajín. Týka sa to najmä výrobkov s vysokým podielom manuálnej práce, ako sú výrobky z odlievaných kovov. Menej prísne environmentálne normy, najmä v krajinách mimo EÚ, sú ďalším dôvodom na presúvanie výroby výrobkov z odlievaných kovov do blízkych krajín[15].

19. Pokiaľ ide o lodiarsky priemysel, priemerná ročná produkcia v oblasti stavby lodí v Európe sa v rokoch 2011 – 2019 v porovnaní s obdobím 2002 – 2010 znížila o polovicu[16]. Na svetovom trhu v súčasnosti dominujú ázijskí výrobcovia s trhovým podielom 84 %[17].

20. Tieto výzvy súvisiace s globalizáciou vytvárajú veľký tlak na odvetvie odlievania kovov, čo v rokoch 2018 – 2019 viedlo k poklesu celkovej výroby v odvetví odlievania kovov v Nemecku o 8,9 %[18].

21. V divízii 24 NACE – Výroba a spracovanie kovov bolo doteraz podaných šesť žiadostí o finančný príspevok z fondu EGF, pričom štyri z nich súviseli

---

12 Bundesverband der Deutschen Gießerei-Industrie (BDGUss): Branchenkennzahlen – Die deutsche Gießerei-Industrie (2019).

13 https://www.vda.de/de/services/zahlen-und-daten/jahreszahlen/automobilproduktion sowie https://www.quest-trendmagazin.de/automobilindustrie/internationalisierung/weltregion-automobilproduktion.html.

14 https://www.oica.net/category/production-statistics/2018-statistics/, https://www.acea.be/statistics/article/eu-commercial-vehicle-production.

15 Deutsche Bank Research (2020): Automobilindustrie – Produktion in China überflügelt heimische Fertigung; Eurofound (2016): - správa Spoločného výskumného centra 2016: *Globalisation slowdown? Recent evidence of offshoring and reshoring in Europe* (Spomalenie globalizácie? Nedávne dôkazy offshoringu a relokalizácie v Európe); Eurofound (2020): správa Spoločného výskumného centra 2020: *Restructuring across borders* (Cezhraničná reštrukturalizácia).

16 Merané v kompenzovanej hrubej tonáži (cgt).

17 Feldhoff, Thomas (2020): Gießereibranche unter Anpassungsdruck: Ausgewählte Entwicklungstrends.

18 Stephen, Sophie (2020): Deutsche Gussproduktion 2019 und Ausblick 2020, in: GIESSEREI, 04/2020.

s globalizáciou v oblasti obchodu a dve s celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou[19].

*Udalosti, ktoré viedli k prepúšťaniu a ukončeniu činnosti*

22. Udalosťou, ktorá viedla k tomuto prepúšťaniu, je konkurzné konanie týkajúce sa spoločnosti GMH Guss. Zatiaľ čo jedna dcérska spoločnosť, Dieckerhoff Guss GmbH, bola úplne zatvorená, ostatné boli čiastočne zatvorené a fungujú na základe konkurznej správy. Z 1 000 pracovníkov prišlo o prácu 585 pracovníkov. Verejné orgány boli informované o prepúšťaní v spoločnosti Walter Hundhausen GmbH 31.júla 2020, v Dieckerhoff Guss GmbH 24. septembra 2020 a v ostatných subjektoch 5. októbra 2020.

23. Zatiaľ čo spoločnosť GMH Guss už pôsobila v náročnom podnikateľskom prostredí v dôsledku globalizácie, jej problémy vyvrcholili, keď sa hlavný klient dcérskej spoločnosti Walter Hundhausen GmbH, ktorý zaisťuje 60 % výroby tejto dcérskej spoločnosti, rozhodol premiestniť určité časti svojho dodávateľského reťazca do Turecka.

24. Okrem toho taiwanský konkurent MEITA otvoril dve zlievarne v meste Obrenovac v Srbsku. Tieto zlievarne, ktorým srbská vláda poskytla vysoké subvencie, začali výrobu v rokoch 2017 a 2019 a vyrábajú najmä pre európsky automobilový priemysel[20]. Vďaka subvenciám a nižším nákladom práce bola spoločnosť MEITA schopná ponúknuť oveľa nižšie ceny ako jej nemeckí konkurenti. V dôsledku toho hlavní klienti z odvetvia automobilového priemyslu spoločnosti Dieckerhoff Guss GmbH (dcérskej spoločnosti podniku GMH Guss) v roku 2019 požadovali zníženie cien o 30 %, ktoré spoločnosť Dieckerhoff nemohla poskytnúť. Strata klientov, ktorí následne začali zadávať zákazky srbským továrňam MEITA, znamenala koniec spoločnosti Dieckerhoff Guss.

25. Sociálni partneri sa dohodli na vytvorení štyroch prechodných spoločností[21], jedna pre každú dcérsku spoločnosť podniku GMH Guss. Prechodné spoločnosti bude spravovať spoločnosť BOB Transfer GmbH. 476 pracovníkov podpísalo trojstrannú dohodu, že po ukončení ich zamestnaneckého vzťahu so spoločnosťou GMH Guss alebo s niektorou z jej štyroch dcérskych spoločností budú zamestnaní v prechodnej spoločnosti.

26. Príspevok z EGF sa použije na doplnenie bežných opatrení, ktoré ponúkajú prechodné spoločnosti, a môže sa použiť aj na predĺženie trvania jednotlivých opatrení. 86 pracovníkov nastúpilo do prvej prechodnej spoločnosti 1. augusta 2020, zvyšní pracovníci začali pracovať 1. októbra 2020.

*Očakávané účinky prepúšťania na miestne, regionálne a celoštátne hospodárstvo a zamestnanosť*

27. Očakáva sa, že prepúšťanie bude mať výrazný nepriaznivý vplyv na miestne hospodárstvo. Oblasť Porúria je vysoko urbanizovaná priemyselná oblasť. Tento región, ktorý je tradične regiónom ťažby uhlia a výroby ocele, čelí od 60. rokov

19 https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582&langId=sk.

20 https://www.serbianmonitor.com/en/chinas-mei-ta-opens-second-factory-in-obrenovac/.

21 Vytvorenie prechodnej spoločnosti nie je podľa nemeckého práva povinné. Neexistuje žiadna povinnosť na strane prepúšťajúcej spoločnosti podieľať sa na vytvorení prechodnej spoločnosti. Bez účasti prepúšťajúcej spoločnosti by sa nevytvorila žiadna prechodná spoločnosť. V prípade, že prepúšťajúci podnik ponúkne svoju účasť a sociálni partneri sa dohodnú na vytvorení prechodnej spoločnosti, nemecký sociálny zákon stanovuje právny rámec (§ 110 a § 111 SGB III).

20. storočia obrovským štrukturálnym výzvam, pričom jeho miera nezamestnanosti je stále nad priemerom Severného Porýnia-Vestfálska. Pandémia COVID-19 má ďalší nepriaznivý vplyv na trh práce. Od septembra 2019 do septembra 2020 vzrástla nezamestnanosť v Severnom Porýní-Vestfálsku zo 6,5 % na 7,9 % a z 9 % na 10,7 % v oblasti Porúria. Väčšina prepustených pracovníkov je v druhej polovici svojej profesionálnej kariéry, má nízku úroveň kvalifikácie a často má nízku znalosť nemeckého jazyka.

**Dotknutí prijímatelia a navrhované opatrenia**

*Dotknutí prijímatelia*

28. Počet prepustených pracovníkov, ktorých účasť na opatreniach sa očakáva, sa odhaduje na 476. Rozdelenie týchto pracovníkov podľa pohlavia, štátnej príslušnosti a vekových skupín:

| Kategória | | Počet dotknutých prijímateľov | |
|---|---|---|---|
| Pohlavie: | muži: | 455 | (95,59 %) |
| | ženy: | 21 | (4,41 %) |
| Štátna príslušnosť: | občania EÚ: | 291 | (61,13 %) |
| | osoby, ktoré nie sú občanmi EÚ: | 185 | (38,87 %) |
| Veková skupina: | 15 – 24 rokov: | 7 | (1,47 %) |
| | 25 – 29 rokov: | 24 | (5,04 %) |
| | 30 – 54 rokov: | 269 | (56,51 %) |
| | 55 – 64 rokov: | 175 | (36,76 %) |
| | viac ako 64 rokov: | 1 | (0,21 %) |

*Oprávnenosť navrhovaných opatrení*

29. Personalizované služby, ktoré sa poskytnú prepusteným pracovníkom, pozostávajú z týchto opatrení:

– Opatrenia na zvyšovanie kvalifikácie: Ponúkajú sa na základe vytvorenia profilu a pohovorov s profesijnými poradcami. Kurzy sa môžu poskytovať individuálne alebo v skupinách. Vzhľadom na vysoký počet účastníkov z migračného prostredia sa účastníkom s nízkou znalosťou nemeckého jazyka ponúknu jazykové kurzy nemeckého jazyka.

– Partnerské skupiny/workshopy: Pôjde o skupinové fóra, v ktorých bude účastníkom pri výmene názorov a zamýšľaní sa nad pracovnými skúsenosťami pomáhať sprostredkovateľ. Niektoré partnerské skupiny sa budú zameriavať na spoločné zázemie účastníkov – napríklad účastníkov s migračným pozadím alebo starších účastníkov.

– Poradenská služba na začatie podnikania: Ide o súbor poradenských služieb pre tých, ktorí začínajú podnikať. Tieto služby budú zahŕňať individualizované koučingové opatrenia, ako aj účasť na skupinovom koučingu.

– Pomoc pri hľadaní pracovného miesta: Profesionáli, ktorí pomáhajú pri hľadaní pracovných miest, pomôžu nájsť potenciálne voľné pracovné miesta, ktoré ešte neboli uverejnené a ktoré by vyhovovali oprávneným pracovníkom.

– Profesijné poradenstvo a profesijná orientácia: Na základe úvodných pohovorov na vytvorenie profilu budú profesijní poradcovia nielen informovať o vývoji na trhu práce a možných profesijných dráhach, ale uchádzačom poskytnú aj motivačnú a inšpiračnú pomoc a podporu. Pracovníci sú podnecovaní k tomu, aby si zdokonaľovali svoje zručnosti alebo osvojovali nové zručnosti a zúčastňovali sa na opatreniach v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy zameraných na nájdenie nového zamestnania, prípadne aj v inom sektore.

– Medzinárodné pracovné poradenstvo: V prípade uchádzačov o zamestnanie, ktorí chcú prijať pozíciu v inom členskom štáte EÚ, budú osobitní poradcovia pomáhať pri hľadaní zamestnania, informovať o pracovných podmienkach v príslušnom členskom štáte a pomáhať pri preklade a uznávaní kvalifikácií.

– Následné mentorstvo: Pracovníci môžu využiť ďalšie konzultačné služby po nástupe do nového zamestnania, aby sa im uľahčil prechod na novú prácu a minimalizovalo riziko straty pracovného miesta.

– Príspevok na odbornú prípravu: Vyplácanie príspevkov sa začína dňom nástupu pracovníka do prechodnej spoločnosti a končí sa vtedy, keď táto osoba prechodnú spoločnosť opúšťa. Predpokladom na získanie príspevku je účasť na aktívnych opatreniach trhu práce.

30. Organizované opatrenia sú v súlade s nemeckou stratégiou udržateľnosti.

31. Vzhľadom na pandémiu COVID-19 bola vypracovaná koncepcia sanitárnych opatrení s cieľom zabezpečiť vykonávanie opatrení. Patria sem online kurzy, ako aj primerané miestnosti pre prezenčné kurzy[22].

32. Opísané navrhované opatrenia predstavujú aktívne opatrenia trhu práce v rámci oprávnených opatrení stanovených v článku 7 nariadenia o EGF. Týmito opatreniami sa nenahrádzajú pasívne opatrenia sociálnej ochrany.

33. Nemecké orgány poskytli požadované informácie o opatreniach, ktoré sú pre príslušný podnik povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv. Potvrdili, že finančným príspevkom z EGF sa nenahrádza žiadne z týchto opatrení.

*Odhadovaný rozpočet*

34. Odhadované celkové náklady sú 1 802 845 EUR, z čoho 1 730 731 EUR tvoria výdavky na personalizované služby a 72 114 EUR tvoria výdavky na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovaním a propagáciou, kontrolou a podávaním správ.

35. Celková výška finančného príspevku požadovaného z EGF je 1 081 706EUR (60 % celkových nákladov).

| Opatrenia | Odhadovaný počet | Odhadované náklady na | Odhadované celkové |
|---|---|---|---|

[22] V prípade prezenčných kurzov sa používajú rýchle testy na ochorenie COVID-19, aby sa zaistila bezpečnosť školiacich miestností.

| | účastníkov | účastníka *(v EUR[23])* | náklady *(v EUR)[24]* |
|---|---|---|---|
| Personalizované služby (opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. a) a c) nariadenia o EGF) | | | |
| Opatrenia na zvyšovanie kvalifikácie (Qualifizierungsmaßnahmen) | 415 | 1 189 | 493 605 |
| Skupiny pracovníkov s podobným profilom a workshopy pre takýchto pracovníkov | 240 | 438 | 105 160 |
| Poradenská služba na začatie podnikania: (Existenzgründerberatung) | 3 | 5 133 | 15 400 |
| Pomoc pri hľadaní pracovného miest (Beratung und Stellenakquise) | 476 | 517 | 245 968 |
| Profesijné poradenstvo a profesijná orientácia (Berufsvorbereitung und Orientierung) | 200 | 201 | 40 133 |
| Medzinárodné pracovné poradenstvo (Internationale Beratung) | 10 | 1 133 | 11 332 |
| Následné mentorstvo (Nachbetreuungsmaßnahmen) | 375 | 569 | 213 378 |
| Medzisúčet (a): Percentuálny podiel balíka personalizovaných služieb | – | | 1 124 976 (65 %) |
| Príspevky a stimuly (opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF) | | | |
| Príspevok na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld) | 476 | 1 273 | 605 755 |
| Medzisúčet (b): Percentuálny podiel balíka personalizovaných služieb: | – | | 605 755 (35 %) |
| Opatrenia podľa článku 7 ods. 4 nariadenia o EGF | | | |
| 1 Prípravné činnosti | – | | 7 211 |
| 2. Riadenie | – | | 39 663 |
| 3. Informovanosť a propagácia | – | | 3 606 |
| 4. Kontrola a podávanie správ | – | | 21 634 |
| Medzisúčet (c): Percentuálny podiel celkových nákladov: | – | | 72 114 (4 %) |

[23] S cieľom vyhnúť sa desatinným číslam boli odhadované náklady na pracovníka zaokrúhlené. Zaokrúhľovanie však nijako neovplyvňuje celkové náklady jednotlivých opatrení, ktoré zostávajú rovnaké ako v žiadosti predloženej Nemeckom.

[24] Z dôvodu zaokrúhľovania celková suma nepredstavuje presný súčet jednotlivých položiek.

| | | |
|---|---|---|
| Celkové náklady (a + b + c): | – | 1 802 845 |
| Príspevok z EGF (60 % celkových nákladov) | – | 1 081 706 |

36. Náklady na opatrenia uvedené v predchádzajúcej tabuľke ako opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF neprekračujú 35 % celkových nákladov na koordinovaný balík personalizovaných služieb. Nemecko potvrdilo, že tieto opatrenia sú podmienené aktívnou účasťou dotknutých prijímateľov na činnostiach súvisiacich s hľadaním práce alebo odbornou prípravou.

*Obdobie oprávnenosti výdavkov*

37. Nemecko začalo poskytovať personalizované služby dotknutým prijímateľom 1. augusta 2020. Výdavky na opatrenia budú teda oprávnené na získanie finančného príspevku z EGF od 1. augusta 2020 do 15. decembra 2022.

38. Nemecku začali vznikať administratívne výdavky spojené s využívaním EGF 1. novembra 2020. Výdavky na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovanosťou a propagáciou, kontrolou a podávaním správ sú preto oprávnené na finančný príspevok z EGF od 1. novembra 2020 do 15. júna 2023.

*Komplementarita s opatreniami financovanými z vnútroštátnych prostriedkov alebo prostriedkov Únie*

39. Zdrojom vnútroštátneho predbežného financovania alebo spolufinancovania je federálny rozpočet a Bundesagentur für Arbeit (Spolková pracovná agentúra). Z týchto zdrojov sa financuje 40 % vnútroštátneho príspevku z celkových nákladov financovaných z EGF na opatrenia poskytnuté prechodnou spoločnosťou[25].

40. Nemecko potvrdilo, že vyššie uvedené opatrenia, na ktoré sa vynakladajú finančné prostriedky z EGF, nebudú financované z iných finančných nástrojov Únie.

41. Nemecko uviedlo, že ponúkané opatrenia EGF dopĺňajú opatrenia, ktoré ponúka Európsky sociálny fond (ESF). Z operačného programu ESF pre Severné Porýnie-Vestfálsko sa spolufinancujú niektoré základné opatrenia v rámci sociálneho plánu (Sozialplan), na ktorých sa dohodli sociálni partneri. Nemecko potvrdilo, že EGF nenahrádza žiadne z týchto opatrení.

*Postupy konzultácií s dotknutými prijímateľmi alebo ich zástupcami, alebo so sociálnymi partnermi, ako aj s miestnymi a regionálnymi orgánmi*

42. Nemecko uviedlo, že koordinovaný balík personalizovaných služieb bol vypracovaný po konzultácii so všetkými príslušnými orgánmi, najmä so sociálnymi partnermi. V rámci plánovania opatrení podporovaných z EGF rokovalo Spolkové ministerstvo práce a sociálnych vecí s verejnými službami zamestnanosti (VSZ) a so spoločnosťou BOB Transfer GmbH o rozsahu možnej podpory z EGF. Sociálni partneri od samého začiatku podporovali prípadnú žiadosť o príspevok z EGF. Bol zriadený monitorovací výbor, ktorého úlohou bude riadenie možnej intervencie spolufinancovanej z EGF. Okrem zástupcov ministerstva práce a sociálnych vecí, VSZ a prechodnej spoločnosti monitorovací výbor pozostáva zo zástupcov sociálnych partnerov, zástupcov odborového zväzu IG Metall, likvidátorov

[25] Poskytovanie balíka personalizovaných služieb, ktorý zahŕňa vyplácanie príspevkov, ako aj aktívne opatrenia na trhu práce, môže začať hneď, ako sa pracovníci oficiálne zamestnajú v prechodnej spoločnosti. Pracovníkom sa od začiatku vyplácajú príspevky na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld), ktoré sú oprávnené na spolufinancovanie z EGF, pokiaľ sa prepustení pracovníci zúčastňujú na opatreniach aktívnej politiky trhu práce.

prepúšťajúceho podniku a jeho dcérskych spoločností, ako aj zástupcov zamestnaneckých rád.

**Systémy riadenia a kontroly**

43. Žiadosť obsahuje opis systému riadenia a kontroly, ktorý špecifikuje povinnosti zapojených subjektov. Nemecko oznámilo Komisii, že finančný príspevok bude spravovaný tými istými orgánmi v rámci Spolkového ministerstva práce a sociálnych vecí (Bundesministerium für Arbeit und Soziales), ktoré spravujú Európsky sociálny fond (ESF). Zatiaľ čo „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung“ pôsobí ako riadiaci orgán[26], organizačne nezávislý „Organisationseinheit Prüfbehörde“[27] je kontrolným orgánom pre tieto fondy. Tieto orgány takisto spravovali predchádzajúce príspevky z fondu EGF pre Nemecko. Niektoré z úloh riadiaceho orgánu EGF sú v rámci administratívnej dohody trvalo delegované na VSZ.

**Záväzky poskytnuté zo strany dotknutého členského štátu**

44. Nemecko poskytlo všetky potrebné uistenia, že:

- v prístupe k navrhovaným opatreniam a ich vykonávaniu sa budú dodržiavať zásady rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie,
- boli splnené požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania,
- Podnik GMH Guss, ktorý po prepúšťaní pokračuje v činnosti, splnil svoje právne záväzky, ktorými sa upravuje prepúšťanie, a prijal primerané opatrenia na zabezpečenie svojich zamestnancov,
- navrhované opatrenia nebudú predmetom finančnej podpory z iných fondov alebo finančných nástrojov Únie a zabráni sa dvojitému financovaniu,
- navrhovanými opatreniami sa budú dopĺňať opatrenia financované zo štrukturálnych fondov,
- finančný príspevok z EGF bude v súlade s procesnými a hmotnoprávnymi pravidlami Únie o štátnej pomoci.

## VPLYV NA ROZPOČET

**Návrh rozpočtu**

45. Ako sa stanovuje v článku 8 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093 zo 17. decembra 2020, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 – 2027[28], EGF nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 186 miliónov EUR (v cenách z roku 2018).

46. Po preskúmaní žiadosti vzhľadom na podmienky stanovené v článku 13 ods. 1 nariadenia o EGF a s ohľadom na počet dotknutých prijímateľov, navrhované opatrenia a odhadované náklady Komisia s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou navrhuje mobilizovať z EGF sumu vo výške 1 081 706 EUR, čo predstavuje 60 % celkových nákladov na navrhované opatrenia.

---

[26] Avšak v rámci skupiny pre európske fondy pre zamestnanosť (Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung) je príslušným riadiacim orgánom pre fond EGF „Referat EF 4“, zatiaľ čo riadiacim orgánom pre ESF je „Referat EF 1“.

[27] „Organisationseinheit Prüfbehörde“ je nezávislý orgán auditu a kontroly, ktorý podlieha priamo nepolitickému štátnemu tajomníkovi.

[28] Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 15.

47. Ako sa stanovuje v bode 9 Medziinštitucionálnej dohody zo 16. decembra 2020 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových záležitostiach a správnom finančnom riadení, ako aj o nových vlastných zdrojoch vrátane plánu na zavedenie nových vlastných zdrojov, navrhované rozhodnutie o mobilizácii EGF prijmú spoločne Európsky parlament a Rada[29].

**Súvisiace akty**

48. Súčasne s predložením tohto návrhu rozhodnutia o mobilizácii EGF Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade návrh na presun sumy vo výške 1 081 706 EUR do príslušného rozpočtového riadku.

49. Zároveň s prijatím tohto návrhu rozhodnutia o mobilizácii EGF Komisia prijme prostredníctvom vykonávacieho aktu rozhodnutie o finančnom príspevku, ktoré nadobudne účinnosť v deň, keď Európsky parlament a Rada prijmú navrhované rozhodnutie o mobilizácii EGF.

[29] Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 29.

2021/0107 (BUD)

Návrh

# ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

## o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii na základe žiadosti Nemecka – EGF/2020/003 DE/GMH Guss

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006[30], a najmä na jeho článok 15 ods. 4,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 16. decembra 2020 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových záležitostiach a správnom finančnom riadení, ako aj o nových vlastných zdrojoch vrátane plánu na zavedenie nových vlastných zdrojov[31], a najmä na jej bod 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení, a samostatne zárobkovo činným osobám, ktoré ukončili činnosť z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, z dôvodu pokračovania celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy či z dôvodu novej celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce.

(2) Ako sa stanovuje v článku 8 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093[32], EGF nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 186 miliónov EUR (v cenách z roku 2018).

(3) Dňa 15. decembra 2020 Nemecko predložilo žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v spoločnosti GMH Guss GmbH v Nemecku. Žiadosť bola doplnená o dodatočné informácie v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančného príspevku z EGF podľa článku 13 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013.

(4) Preto by sa v súvislosti so žiadosťou predloženou Nemeckom mal mobilizovať EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok vo výške 1 081 706 EUR.

(5) S cieľom skrátiť čas potrebný na mobilizáciu EGF na minimum by sa toto rozhodnutie malo uplatňovať odo dňa jeho prijatia,

---

30 Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

31 Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 29.

32 Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093 zo 17. decembra 2020, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 až 2027 (Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 15).

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

V rámci všeobecného rozpočtu Únie na rozpočtový rok 2021 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 1 081 706 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa od [*dátum jeho prijatia*][*].

V Bruseli

| | |
|---|---|
| *Za Európsky parlament* | *Za Radu* |
| *predseda* | *predseda* |

[*] Dátum vloží Parlament pred uverejnením v Ú. v. EÚ.